



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de LANGILLE (Édouard), « Index des ouvrages », *Histoire de Tom Jones, ou l'Enfant trouvé*, FIELDING (Henry), p. 661-665

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-0965-3.p.0661](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-0965-3.p.0661)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2013. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX DES OUVRAGES

- A Clear State of the Case of Elizabeth Canning*, H. Fielding : 14, 604
- Almanach littéraire* : 639
- Anecdotes dramatiques*, LaPorte : 638
- Angleterre de Voltaire (L')*, A-M. Rousseau : 648
- Année littéraire*, Fréron : 638
- Artamène ou le Grand Cyrus*, Scudéry : 115
- À Partbenaisien*, Racine : 516
- Adèle, comtesse de Pontieu*, La Place : 23, 615
- Amélie*, H. Fielding : 18, 605, 609, 613, 631
- Amélie*, trad. Riccoboni : 643
- Amélie*, trad. Puisieux : 643
- Amusements d'un convalescent (Les)*, La Place : 615
- Amusements, gayetés et frivolité poétiques, par un bon Picard*, La Place : 615
- Anecdotes du Nord*, La Place : 615
- Art Poétique*, Boileau : 226
- Avare (L')*, Molière : 11
- Bérénice*, Racine : 230
- Beware of the Cat [Gare au chat]*, Baldwin : 322
- Bibliographie des traductions françaises (1810-1840)*, Van Bragt : 639
- Bibliography of French Translations of English Work, 1700-1800*, Rochedieu : 639
- Bibliothèque Impartiale* : 639
- Bibliothèque universelle des romans* : 637
- Bibliothèque de Voltaire* : 637
- Candide*, Voltaire : 13, 22, 24, 26, 32, 51, 55-59, 247, 644-648
- Catalogue des Livres rares et précieux de feu M. le comte de La Bédoyère* : 639
- Caton*, Addison : 454
- Cinq années littéraires de M. Clément sur les ouvrages de littérature qui ont paru dans les années 1748, 1749, 1750, 1751 et 1752 (Les)* : P. Clément : 35, 632, 640
- Clélie, histoire romaine*, Scudéry : 115,
- Cénie*, Graffigny : 625
- Charlotte Summers*, S. Fielding, trad. La Place : 615
- Clarisse Harlowe*, Richardson : 12, 25, 37, 38, 631
- Coran (Le)* : 504
- Correspondance de Mme de Graffigny* : 643
- Correspondance littéraire*, Grimm : 643
- Correpondence of Horace Walpole* : 643
- Cours de littérature*, La Harpe : 19, 43, 633, 634, 643
- Craftsman (The)* : 220
- Croupion doré (Le)*, H. Fielding : 11
- Crown Law*, H. Fielding : 608
- Curiosités de l'étymologie française*, Nisard : 643
- David Simple*, S. Fielding, trad. La Place, 26, 603, 615, 627-629
- Deux mentors ou mémoires pour servir à l'histoire des mœurs anglaises au XVIII^e siècle de M... (Les)*, Reeves, trad. La Place : 615
- Dictionarie of the French and English Toungues*, Cotgrave : 637
- Dictionnaire de l'Académie* (1^{re} édition 1694; 5^e édition, 1798; 6^e édition, 1835) : 637

- Dictionnaire de l'ancienne langue française*, Godefroy : 638
- Dictionnaire de l'argot*, Colin, Mevel, Leclerc : 637
- Dictionnaire du bas-langage ou des manières de parler usitées parmi le peuple*, D'Hautel : 637
- Dictionnaire de biographie française*, Letouzey et Ané : 637
- Dictionnaire comique, satirique, critique, burlesque, libre et proverbial*, Leroux : 638
- Dictionnaire critique de la langue française*, Féraud : 638
- Dictionnaire érotique : ancien français, moyen français, renaissance*, Bidler : 637
- Dictionnaire des journaux* (1600-1789), Jean Sgard : 637
- Dictionnaire des journalistes* (1600-1789), Jean Sgard : 638
- Dictionnaire de la langue française du seizième siècle*, HUGUET : 638
- Dictionnaire de la langue verte. Argots parisiens comparés*, Delveau : 637
- Dictionnaire des lettres françaises*, XVIII^e siècle : 638
- Dictionnaire des ouvrages anonymes et pseudonymes*, Barbier : 637
- Dictionnaire des ouvrages anonymes, suite de la seconde édition des Supercheries littéraires dévoilées* : 638
- Dictionnaire philosophique*, Voltaire : 190
- Dictionnaire des proverbes français* (1748), Panckoucke : 638
- Dictionnaire des romans anciens et modernes*, Marc : 638
- Dictionnaire universelle*, 1690, Furetière : 638
- Dictionnaire Voltaire*, Lemaire : 638
- Dix-huitième siècle en Angleterre* (Le), Chasles : 640
- Don Quichotte de la Manche*, Cervantès : 9, 12, 40, 47, 213, 344, 628, 640, 643
- Don Quichotte en Angleterre*, H. Fielding : 604
- Dossier Voltaire en Prusse* (1750-1753), Magnan : 647
- Écriture comique*, Sareil : 648
- Éloge de Richardson*, Diderot : 37, 640
- Énéide*, Virgile : 227, 611
- Encyclopédie, ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts, et des métiers* : 38, 632, 638, 645
- Engländische Findling* (Der), trad. Huber : 45, 643
- Entretiens sur l'origine des romans*, Jacquin : 631, 643
- Épître à M. le marquis de... : La Place* : 616
- Erreurs de l'amour propre ou mémoires de mylord D* (Les)..., trad. La Place : 616
- Essai sur la connaissance du caractère des hommes*, H. Fielding : 608
- Essai sur la conversation*, H. Fielding : 608
- Essai sur Candide*, Sareil : 648
- Essai sur les romans*, Marmontel : 636, 643
- Essay on the Life and Works of Henry Fielding*, Murphy : 603-614, 643
- Essor de sentiment patriotique*, La Place : 617
- Esthétique et théorie du roman*, Bakhtine : 644
- False Prophet Detected; Being a particular account of the Apprehending John Misavan* (1750) : 15, 639
- Fatal Marriage*, Southerne : 429
- Female Husband* (The) [Le Mari femelle], H. Fielding : 14
- Fourberies de Scapin* (Les), Molière : 230
- France Littéraire, ou dictionnaire biographique des savants* (La), Quérard : 639
- Gazeta de Lisboa* : 48, 639
- Gazette littéraire* : 639
- General advertiser* : 15, 619, 639
- Gentleman's magazine* : 9, 385-386
- Gil Blas de Santillane*, Lesage : 633
- Grandisson*, Richardson : 38
- Graveurs du dix-huitième siècle* (Les), Portalis : 50, 639, 648

- Hamlet, prince du Danemark*, Shakespeare : 23, 481, 482, 483, 484
- Henry Fielding : A Life*, Battestin : 640, 645
- Henry Fielding : The Critical Heritage*, Paulson : 647
- Hermippus redivivis, ou le triomphe du sage sur la vieillesse et le tombeau*, trad. La Place : 21, 613
- Heureuse infortune (L')*, La Place : 616
- History of the Life of the Late Mr. Jonathan Wild the Great (The)*, H. Fielding : 13, 609,
- Histoire de Jonathan Wild le grand*, trad. Piquet : 643
- History of Tom Jones, a Foundling (the)*, H. Fielding : 5, 8, 9-10, 13, 14-18, 23, 29, 31, 33, 372-376, 379, 380, 381, 399
- Histoire de Tom Jones, ou l'enfant trouvé*, trad. La Place : 10, 15, 16, 18, 19, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 35
- Histoire de Tom Jones, ou l'enfant trouvé*, trad. Davaux : 53, 54, 642, 648
- Histoire de Tom Jones, ou l'enfant trouvé*, trad. Chéron : 54, 636, 642
- Histoire de Tom Jones, ou l'enfant trouvé*, trad. La Bédoyère : 54, 642
- Histoire de Tom Jones, ou l'enfant trouvé*, trad. Defauconpret : 54, 642
- Illiade*, Homer : 219, 222, 611, 613
- Imitation de Jésus-Christ (L')*, Thomas à Kempis : 219,
- Influence française dans les œuvres de Fielding et dans le théâtre anglais contemporain de ses comédies (L')*, Parfitt : 647
- Inn and the Traveller. Digressive Topographies in the Early Modern European Novel (The)*, McMorran : 40, 647
- Jacques le fataliste*, Diderot : 38
- Jeanne Gray*, La Place : 616
- Jornal de Coimbre* : 48, 639
- Journal de Trévoux* : 638,
- Journal et Mémoires*, Argenson : 25, 52, 622, 629, 640
- Joseph Andrews*, H. Fielding : 12, 13, 16, 17, 25, 26, 63, 604, 605, 609, 619, 627, 628, 631, 632, 642
- Joseph Andrews*, trad. Desfontaines : 12, 25, 26, 646-647
- Joseph Andrews*, trad. Lunier : 643
- Journal Encyclopédique* : 41
- Jules César*, Shakespeare : 23, 24, 426
- Julien l'apostat ou voyage dans l'autre monde*, H. Fielding, trad. Kauffmann : 643
- Laidleur aimable ou les dangers de la beauté (La)*, La Place : 615
- Lettre à Cerutti*, La Place : 617
- Lettre à M. de B... ou essai sur le goût de la tragédie*, La Place : 616
- Lettres à miladi et autres œuvres mêlées tant en prose qu'en vers*, La Place : 616
- Lettres d'une péruvienne*, Graffigny : 26
- Lettres sur quelques écrits de ce temps*, Fréron : 29, 30, 35, 630, 638
- Lettres philosophiques*, Voltaire : 9, 10, 23, 124, 190, 147,
- Lettres sur Rabelais*, Voltaire : 102
- Love in Several Masques [L'amour sous plusieurs masques]*, H. Fielding : 10, 606
- Lydia ou mémoires de mylord D*, trad. La Place : 615
- Macbeth*, Shakespeare : 23, 201, 304, 322
- Magazine de Londres (Le)* : 30, 357, 626, 639
- Manuel Lexique, ou dictionnaire portatif des mots français dont la signification n'est pas familière à tout le monde*, Prévost : 639
- Mémoires*, Casnaova : 46, 640
- Mémoires de Cécile*, Guichard : 26, 615
- Mémoires d'un homme de qualité*, Pope : 34, 640

- Mémoires secrets pour servir à l'histoire de la République des lettres*, Bachaumont : 398
- Mercur de France (Le)* : 19, 21, 24, 36, 52, 628, 633, 639, 646
- Métamorphoses (Les)*, Ovide : 84, 259,
- Mille et une nuits (Les)*, trad. Galland : 213
- Monthly Review (The)* : 27, 622, 639
- Nouveau dictionnaire historique*, Chaudon : 638
- Nouveau Gulliver (Le)*, Desfontaines : 12, 640
- Nouvelle Bigarrure (La)* : 639
- Nouvelle biographie universelle*, Hoeffer : 23, 638
- Nouvelle école du monde (La)* : La Place : 616
- Observations sur les écrits modernes*, Desfontaines : 637
- Odyssée*, Homer : 613
- Old England* : 14, 15, 622, 639
- Orfano perseguitato, (L')*, Chiari : 45,
- Orfano ramingo (L')*, Chiari : 45
- Orfano riconosciuto (L')*, Chiari : 45
- Orlando Furioso*, Arioste : 325
- Oronoko, ou le prince nègre*, Behn trad. La Place : 22, 615
- Orpheline (L')*, Otway : 230
- Orpheline anglaise, ou Histoire de Charlotte Summers (L')*, S. Fielding, trad. La Place : 615
- Oubliés et les dédaignés. Figures littéraires de la fin du XVIII^e siècle (Les)*, Monselet : 643
- Paméla*, Richardson : 11, 12, 13, 25, 38, 610, 611, 627, 628, 630, 631
- Paradis perdu*, Milton : 611
- Paysan Parvenu (Le)*, Marivaux : 672, 480, 501
- Pensées philosophiques*, Diderot : 37, 640
- Pièces intéressantes et peu connues pour servir à l'histoire*, La Place : 616
- Pierre-Antoine de la Place : sa vie et son œuvre (1707-1793)*, Cobb : 18, 645
- Petite Bibliographie romancière*, Pigoreau : 639
- Podrzutek, czyli Historia Tom Dżona (polonais)* : 50, 642
- Polixène*, La Place : 616
- Portrait de Fielding (Le)*, Ségur, Brousse-Desfaucherets, Després : 44, 644
- Povest' o Tomase Ionese, ili Naidenyshe*, trad. Kharmalov : 49, 642
- Préservatif, ou critique des observations sur les écrits modernes (Le)*, Voltaire : 13
- Prince Charles Edward*, Lang : 27, 646
- Problems and Methods of Literary History*, Morize : 647
- Profession de foi d'un vicaire Savoyard*, Rousseau : 256
- Rambler (The)* : 639
- Rape upon Rape, or the coffee-house politician*, H. Fielding : 606
- Recueil d'épithètes sérieuses, badines, satiriques et burlesques*, La Place : 22, 616
- Recueil des préfaces de traducteurs de romans anglais* : Cointre : 52, 54, 639
- Rezeption de Henry Fieldings in Frankreich 1744-1812 (Die)*, Orf : 29, 40, 48, 647
- Robinson Crusé*, Defoe : 220
- Roman de Rou (Le)*, Wace : 9
- Roman comique (Le)*, Scarron : 10, 12, 13, 340, 644
- Scarmentado*, Voltaire : 480
- Scornful lady (The)*, Beaumont : 294
- Siècle de Louis XIV (Le)*, Voltaire : 438
- Shamela*, H. Fielding : 12
- Sopha (Le)*, Crébillon fils : 38
- Spectator (The)*, Addison et Steele : 219,
- Storia di Tom Jones (La)* : 46, 641
- Sultan Misapouf, et la Princesse Grisemine (Le)*, Voisenon : 38
- Supplice des cloches (Le)*, La Place : 617

- Tanzai et Néadarné*, Crébillon fils : 38
Tancrède et Sigismonde, Thompson, trad.
 La Place : 616
Tartuffe, Molière : 30, 620
Temple beau, H. Fielding : 606
Théâtre anglais, La Place : 17, 22, 23, 24,
 426, 429, 481, 615, 629, 632
Thresor de la langue françoise : Nicot : 638
Traité des erreurs populaires, Brown : 219
Traité sur la tolérance, Voltaire : 14
Tom Jones (1769), Reed : 41
Tom Jones à Londres, Choudard-Desforages :
 42, 43, 640
Tom Jones et Fellamar, Choudard-
 Desforages : 43
Tom Jones Eller Hitte-Barnet, trad.
 Ekelund : 49, 642
Tom Jones, ou o Engeitado, trad. Antonio
 José da Silva Costa : 48, 642
Tom Jones o el expósito, Oredjón : 47, 641
Tom Jones : L'Orfano fortunato, Chiari :
 44, 641
Thomas Kenbrook, ou l'enfant perdu, trad.
 La Place : 615

Venise sauvée (La), Otway, trad. La Place :
 22, 64, 615
Véritable ami ou la Vie de David Simple (Le),
 S. Fielding trad. La Place : 26, 615
Vie de Molière (La), Voltaire : 11

*Vie intime de Voltaire aux Délices et à Ferney
 (La)*, Perey : 643
*Vieux baron anglais, ou les Revenants vengés
 (Le)* : Reeves, trad. La Place : 616
*Vocabula Amatoria / French-English
 Dictionary of Erotica*, Farmer : 638
Voltaire : Bibliographie de ses œuvres,
 Bengesco : 637
*Voltaire and Candide : A Study in the Fusion
 of History, Art and Philosophy*, Wade :
 648
*Voltaire and English Literature : a study of
 English Literary Influences on Voltaire*,
 Gunny : 646
Voltaire en son temps, Pomeau : 647
*Voltaire et la société du XVIII^e siècle, Voltaire
 aux Délices*, Desnoireterres : 645
Voltaireomanie (La), Desfontaines : 12
Voyage au bout de la nuit, Céline : 123
Voyage dans l'autre monde (Le), H. Fielding :
 643
*Voyage en Portugal dans les années 1789 et
 1790*, Murphy : 48, 644
Voyages de Gulliver, Swift : 25
Voyages de Gulliver, trad. Desfontaines :
 12, 644

Wedding Day (The) [Le Jour des noces],
 H. Fielding : 610